

# POVO ALGARVIO

SEMÁRIO REGIONALISTA

(AVENÇA)

EDITOR E PROPRIETARIO  
MANUEL VIRGÍNIO PIRES

Redacção e Administração  
Rua Dr. Parreira, 13 — TAVIRA — Telef. 127

DIRECTOR

ISIDORO MANUEL PIRES

ASSINATURAS

Série de 10 números—No concelho de Tavira. . 8\$00  
» 10 » —Para outras localidades . 9\$90

Composição e Impressão  
Tipografia «POVO ALGARVIO» — Tavira

## A Luz de Tavira

### em breve terá Energia Eléctrica

**A** IMPORTANTE freguesia da Luz de Tavira vai, dentro em breve, ver realizada uma das suas maiores aspirações — o problema da sua electrificação. Conforme havia sido prometido pelo sr. Presidente da Câmara, ainda no corrente ano acabará aquele aforismo, que já se ia tornando

popular, da «Luz às escuras», pois, por portaria de 6 do corrente, publicada no «Diário do Governo», foi autorizada a Câmara de Tavira a contrair na Caixa Geral de Depósitos, Crédito e



A igreja matriz de Luz de Tavira

Previdência um empréstimo de quinhentos contos, destinado à electrificação da aldeia da Luz de Tavira e à construção de um posto de transformação na antiga central eléctrica, tendo o referido empréstimo, como garantia, a receita proveniente dos adicionais contribuições directas do Estado.

A Luz de Tavira está, pois, de parabéns, com o importante melhoramento. Tudo nos leva a crer que, ainda durante este Verão, fique pronta a instalação, devendo ainda no corrente ano inaugurar-se o almejado benefício.

Estamos certos do justo regozijo da população da Luz ao ter conhecimento da importante concessão.

Isto só vem mais uma vez comprovar as afirmações feitas pelo sr. Capitão Jorge Ribeiro de que a Câmara não descarta os problemas das freguesias rurais.

## DE LISBOA

### RESPIGOS DA QUINZENA

#### 1.ª Exposição - Feira Verdadeira para Máquinas Agrícolas

potencial agrícola, a 1.ª Exposição-Feira de Máquinas Agrícolas, que o Instituto Superior de Agronomia teve a feliz iniciativa de levar a efeito na Tapada da Ajuda.

Fomos lá e, confessamos, gostámos do ambiente, verdadeiramente original e de um inéditismo marcante.

É de reconhecer, e nunca será demais encarecer, o valor da iniciativa do I. S. Agronomia em prol do desenvolvimento da Agricultura do País, pois que ela ocupa um lugar de alta preponderância, uma posição de nível vital para a economia portuguesa.

Ao lado da maquinaria agrícola estrangeira, ali exposta, dos mais variados e moderníssimos modelos que vieram revolucionar imenso a lavoura portuguesa, destacavam-se debulhadoras e modernas máquinas da tecnologia do vinho, que representavam a nossa indústria, construídas por operários portugueses.

**Música Clássica** A última quinzena foi bastante fértil em concertos por sumidades musicais estrangeiras que nos visitaram

e se exibiram nos nossos melhores teatros.

Só temos a lamentar que o acesso a essas maravilhosas audições não fosse mais suave para os bolsos das classes médias, que também gostam de assistir e ouvir boa música e onde se contam inúmeros apreciadores e entendidos na musicalidade.

Continua na 2.ª página

### Uma Conferência na Casa do Algarve

No passado dia 2 do corrente, a convite da Comissão Cultural da Casa do Algarve, o nosso prezado colaborador sr. Dr. Fernandes Lopes pronunciou, na sede daquela colectividade, uma notável conferência, versando um palpitante assunto, que intitulou de «O Infante D. Henrique e o Algarve».

O conferencista prendeu a numerosa assistência com a fluência da sua palavra, tendo, no final, ouvido uma prolongada salva de palmas.

## Por esse Mundo fora... Uma aventura...

### Mundo fora...

**R**eferindo-se às legítimas reivindicações dos operários, Sua Santidade afirmou recentemente que elas não justificam nem podem explicar, de modo nenhum, as devastações que são causadas nas almas dos trabalhadores, entre os quais não é raro ver algumas transviadas por uma propaganda, umas vezes dissimulada, outras, descarada, que incita ao ódio e à revolta.

**A**o conhecer o resultado das eleições municipais, que deram ao Centro dos Independentes, chefiado por Pinay, uma grande vitória, o antigo chefe do governo francês declarou que o país deseja voltar a uma gestão sã e prudente dos negócios públicos. Admite-se que a vitória referida leve o antigo presidente do conselho novamente ao poder.

**E**m resposta a uma sugestão de Molotov para um pacto de amizade entre a Rússia, China, França, Grã-Bretanha e Estados Unidos, o Departamento de Estado americano declarou, em nota enviada ao ministro dos Estrangeiros soviético, que tal pacto é inútil, visto existir a Carta das Nações Unidas, que liga a maior parte dos países do Mundo.

**R**eferindo-se às vantagens de uma economia europeia unificada, Sua Santidade disse que ela não deve constituir apenas um mercado gigantesco regulador da produção e do consumo, mas o restabelecimento de uma verdadeira vida social e o saudável desenvolvimento da família de geração em geração.

**A**o inaugurar uma conferência com os governadores estaduais, acontecimento único na história dos Estados Unidos, Eisenhower disse que, embora a orientação dos assuntos de política externa e dos negócios da guerra e da paz, pela Constituição, pertençam ao governo federal, os perigos da época que se atravessa envolvem o povo das cidades, vilas e herdades, razão por que a responsabilidade da defesa deve ser compartilhada pelos governos locais.

**O**s Secretários de Estado e da Defesa e o director da Agência de 'Segurança Mútua apresentaram ao Congresso americano, em nome do Presidente Eisenhower, um projecto de lei que prevê 5.828.000.000 de dólares para auxílio militar e económico aos aliados e amigos dos Estados Unidos, deles sendo destinados à Europa 2.530.000.000 e ao Extremo-Oriente 1.000.000.000; cerca de 475.000.000 para o Médio-Oriente e 20.000.000 para a América Latina.

**O** Egipto acaba de dar um passo decisivo para o regime republicano, com a decisão tomada pela Comissão Constituinte de se adoptarem

### musicológica

**D**O artigo de Mateus Moreno no «Correio do Sul» acerca da questão *infantina* Aquarone-Mimoso Barreto, veio afinal a resultar para mim uma consequência inesperada: o facto de o eminente musicólogo e crítico francês Marc Pincherle ter resolvido espontaneamente endereçar ao seu ilustre amigo Jacques Chailley um exemplar da folha impressa que, por indicação do aligo Aquarone, eu me atrevera o enviar-lhe, — folha essa contendo o «Novo sistema de nomenclatura e notação da escala musical dodecafónica e de cifragem de intervalos e acordes de toda a

### Informações

**F**OI criado um posto correio na Portela da Corcha, freguesia de Santa Maria, concelho de Tavira.

**F**OI criado um posto-escolar misto na Armação do Livramento, na freguesia da Luz, deste concelho.

**A** professora sr.ª D. Maria Alda Martins Vargues, recentemente provida no quadro geral do ensino primário, foi considerada em comissão, na escola de Santo Estêvão, deste concelho.

### TROVA

*Esta fonte, tão velhinha,  
Quando estás aqui comigo,  
Parece a tua avózinha,  
Ralhando em casa contigo...*

Isidoro Pires

### Este número foi visado pela Delegação de Censura

as instituições republicanas como base duma nova constituição. O trabalho da referida Comissão limitar-se-á agora a adaptação do regime republicano à estrutura política do país, depois da análise das diversas formas que o mesmo regime reveste nas várias nações do Mundo.

**N**um discurso pronunciado recentemente, René Mayer, presidente do Conselho da França, falou da necessidade de uma reforma constitucional com vista ao reforço dos poderes do Executivo, afirmando que, «sem maioria decidida sobre um programa bem determinado na tribuna e nos textos, não há governo capaz de restaurar as nossas finanças e de fazer frente às situações difíceis que temos de afrontar».

Imparcial

espécie», da minha autoria revelado há mais de vinte anos já, mas que só agora (em 14-3-52) me resolvera a passar à estampa, devidamente (por sinal que na tipografia Alves, aqui ao pé da minha porta...)

Distribuída essa folha abundantemente pelos nossos dois Conservatórios e demais Academias e Escolas de Música, e por quase todos ou todos dos nossos críticos musicais e musicólogos que conheço, e ainda por jornais e revistas, incluída a «Gazeta Musical», devo dizer que apenas o meu prezado amigo Dr. D. José Blanc de Portugal lhe fez uma pertinente referência no «Diário da Manhã», que é a sua tribuna, sem falar já, é claro, do jovem amigo Henrique Tavares Bello Júnior cujo entusiasmo, pela conversa casual que tivemos, ou levava a expor a minha *invenção* num substancioso artigo da benemerente «Gazeta do Sul», facto este fundamental que me levou em seguida a expor o sistema, completamente, na dita folha impressa.

Registando este silêncio de... cemitério, acrescentarei que só a minha visceral preguiça e a falta de tempo pelos meus variados afazeres, clínicos e extra-clínicos, têm vedado que a dita folha haja sido já distribuída por todos os Conservatórios e Escolas de Música do... Universo, devendo todavia não omitir aqui que já para alguns a expedi e que, em particular, sem que eu o pedisse, um musicólogo belga, bibliotecário auxiliar do Conservatório de Bruxelas, me comunicou que espontaneamente entregara um exemplar dos que eu lhe mandara, à Biblioteca do dito Conservatório!... (Bem disse um dia André Maurois que: na sua maioria, os homens são ainda mais preguiçosos do que ambiciosos; e que era assim que se explicava o triunfo dos imbecis!...)

Voltando à folha musicológica, farei pois notar que quando o ilustre Prof. Dr. Jacques Chailley apareceu aqui em Faro, trazido pela «Alliance Française» e me foi dada a honra de o apresentar à selecta assistência, já ele me conhecia dessa minha *invenção* sobre a qual todavia nada ainda me dissera; e, confrades, em todo o caso, e por demais, uma espécie de *condiscipulos* (porquanto um dos meus mestres — aqui a distância, pelo seu substancial trabalho sobre a música grega antiga e pela sua «Histoire de la langue musical», desde 16 de Dezembro de 1911, — isto é, quando Chailley, nascido em 1910, ainda apenas engatinhava — fora o tão insigne quão malogrado musicólogo Maurice Emmanuel, um dos seus principais mestres), em breve, na nossa idêntica ausência de pedanteria, nos familiarizámos, como se desde sempre nos conhecêramos, e, na mais amigável camarada-

(Continua na 2.ª página)



ENXOFRES - Superior - Ventilado e Sublimado  
SULFATO COBRE - Pó Cafaro  
D. D. T. - Chlordane  
«OS MELHORES INSECTICIDAS»

CASA BARQUEIRA

Rua da Liberdade, n.º 59 — Telefone n.º 80 — TAVIRA

A CASA QUE OFERECE UM BRINDE TODAS AS SEMANAS

## Uma aventura... musicológica

(Continuação da 1.ª página)

gem digressámos, como eu lhe propusera, no dia seguinte, domingo, desde Olhão até Vila Real, com almoço em Tavira, no Imperial ali à beira do Gilão, onde ele gostosamente saboreou lulas guisadas que nunca provara...

Muito nos divertimos com a inversão do Progresso que o Destino lhe proporcionou em Vila Real... Dia de futebol, não houve maneira de desencantar um taxi que nos transportasse até ao farol para a vista panorâmica surpreendente que tanto admirou; de modo que fomos forçados a utilizar uma providencial carripana com magríssima pileca, — porque, enfim, também há que dar de comer aos pobres animais... E assim sucedeu que o Progresso para ele Chailley, como ele notou, se traduzira na escala oscilante-descendente: *avião* (que o trouxera de França), *comboio* (de Lisboa a Faro), *camionete*, (de Faro-Olhão), *taxi* (que de Olhão nos levava a apanhar a camionete perdida) e por fim: *carripana* de pileca...

Ora, quando na camionete do Pilar regressávamos, conversando sobre vária matéria, lembrei-me de, um pouco para cá de Tavira, lhe perguntar o que pensava ele afinal da questão da minha nomenclatura, na folha que o Pincherle lhe mandara. E então ouvi-lhe que talvez não me fosse agradável o saber que em 1907 um outro musicólogo apresentara ideia semelhante, diferindo apenas na designação *fó* em vez de *fol*. Quem era ele? E declinou-me um nome que souo: *ótctón*. Inglês, americano? Não! parecia que francês.

Achando interessante este encontro dos nossos espíritos, não fiquei desagrado: pelo contrário, porque assim bem se evidenciava que a solução em questão era, naturalmente, a... de toda a gente, isto é, a solução lógica que à reflexão se impunha espontaneamente a toda a gente, e portanto a mais natural, a mais aceitável universalmente — precisamente o que se desejava.

Devo explicar que se tratava do seguinte, conforme na minha dita folha consignei:

«Sendo *dó, ré, mi, fá, sol, lá, si* os nomes tradicionais das notas correspondentes às 7 teclas brancas do piano, designar-se-ão as 5 notas intercalares, correspondentes às teclas pretas, por *dé, ri, fol, sá, li* — nomes formados logicamente da consoante inicial e da vogal final dos nomes das duas notas limítrofes. A escala dodecafónica será pois enunciada: *dó, dé, ré, ri, mi, fá, fol, sol, sá, lá, li, si.*»

Se pois a única diferença entre mim e o dito meu predecessor *ótctón* estaria no nome *fó* em vez de *fol* (que eu preferira por motivo de eufonia), isso nenhuma importância tinha realmente. O encontro fora, essencialmente, perfeito... Não pude senão sentir agrado por isso.

...Mas quem seria esse dito *ótctón*?

No entanto, a nossa conversa rodara para outros pontos de musicologia em que as nossas vistas não divergiam muito, e havíamos chegado a Olhão já noite fechada; e depois do modesto jantar em família que ele me quis dar a honra de aceitar e que minhas filhas quiseram exornar com alguns doces caseiros da sua lavra e eu entendi dever selar com o *ponto de órgão* dum esplêndido Porto de há cem anos — (estou a ver o amigo Chailley saboreá-lo gostosissimamente...), não falámos musicologia, tendo-o levado ao cinema, segundo o seu desejo, a ver o filme espanhol em que o nosso António Vilar incarna dignamente Colombo (o que Chailley bastante apreciou) e tendo, por fim, regressado a Faro, de automóvel, por sinal que com o sr. Santos, secretário da «Alliance» que a Olhão viera ver o filme.

O nome ouvido *ótctón* ficara-me porém pairando na memória...

Olhão, 27-4-53.

Francisco Fernandes Lopes

### VENDE-SE

Na Luz de Tavira, perto da Casa do Povo, uma casa com 11 divisões, grande quintal e poço. Nesta Redacção se informa.

## Dos Livros...

### JOGOS SELVAGENS

Romance de PAUL COLIN

Prémio GONCOURT — 1950

A «Colecção Latitude» — que Nataniel Costa dirige e Estúdios Cor editam — publicou agora o seu segundo volume: «Jogos Selvagens», romance do escritor francês Paul Colin. Após a publicação do romance de Camilo José Cela, «A Família de Fascoal Duarte», que a crítica portuguesa recebeu com o maior aplauso e que constituiu um autêntico êxito de livraria, a «Colecção Latitude» prossegue a sua actividade com um novo volume, ao qual, estamos certos, não estará reservado um êxito menor.

Trata-se duma obra que obteve, em 1950, o «Prémio Goncourt» — a mais alta consagração a que um jovem escritor francês pode aspirar e que lhe abre as portas da celebridade e da fortuna. Este prémio é tanto mais significativo quanto é certo ter sido atribuído, noutros anos a escritores como Henri Barbusse e Georges Duhamel, Marcel Proust e André Malraux — para citar apenas alguns nomes de escritores das mais diversas tendências, mas cuja posição de destaque nas letras francesas é hoje para todos inegável.

«Jogos Selvagens» é, na verdade, mais do que um romance com interesse: é uma daquelas obras raras e apaixonantes que bastam, por si só, para impor um escritor. «Em nenhum dos seus rivais — diz o crítico belga Pierre Pirard — advinhei, de início, semelhante poder, nem tão poderosas reservas de invenção».

A acção começa na província, tendo por cenário uma grande herdade, um castelo vizinho e a floresta que os circunda. Duas famílias que se aproximam... e enquanto os mais velhos se deixam prender na rede das aventuras sentimentais, os mais novos, Francisco e Denise, Jean-Jacques e Cláudia, organizam livremente a sua vida no meio da floresta selvagem do Solonha. Quatro vidas que a infância para sempre marcou e que conduzem essa marca através duma adolescência atormentada. Em Paris os vamos encontrar depois, adultos já, mas mais do que nunca ligados pelas comuns recordações de infância. E se esses laços são para uns a prova do amor que os une, são para outros um sinal de servidão, contra o qual todo o ódio e toda a revolta não bastam.

Este livro cheio de cenas inesquecíveis, como a da dramática caça a Jean-Jacques, pela população amotinada, ou a do encontro final de Cláudia e Francisco, após uma desesperada perseguição através da floresta — possui a grandiosidade e a beleza que só um grande artista consegue transmitir às coisas. Denise, submissa e feminina, Cláudia, rebelde e angustiada, são duas figuras que se nos não apagam da memória.

«Jogos Selvagens» é um livro perturbante. Pelos problemas que suscita, pela descrição exacta das figuras e dos meios, pela paixão e vibração poética que animam as suas páginas — este romance de Paul Colin está destinado a ter entre nós o êxito que encontrou em França, onde, em 2 anos, se esgotaram 231 edições.

Tradução primorosa de Nataniel Costa. Na capa, um belo desenho de Manuel Correia. (Edição dos «Estúdios Cor», Lisboa).

### O Grande Norte

Com uma capa expressiva, acaba a Livraria Clássica Editora de publicar na sua colecção «Os melhores romances de aventuras» a versão portuguesa de «Murder in Outlands» da autoria de James Hendrix.

Foi dado o título de «O Grande Norte» à bem cuidada versão de Natividade Gaspar, que, além de tradutor, é um bom romancista da especialidade de aventuras e policiais, como o leitor deve saber.

«O Grande Norte» conta-nos uma história de interesse da primeira à última página e, confessando-nos absolutamente agradados pela sua leitura, recomendamos-la a todos, especialmente aos apreciadores do género.

### Moto «Norton»

Vende-se. Tratar com José Albino — Tavira.

## DE LISBOA

## RESPIGOS DA QUINZENA

Continuação da 1.ª página

Nos teatros e No D. Maria II, o cinemas da capital «Regente», de Marcellino de Mesquita, continua o seu êxito fulgurante.

No Monumental, «Viva o Luxo», a grande revista do ano, revista de crítica e gargalhada, cheia de graça e com lindas mulheres, está em pleno êxito. Laura Alves e todo o seu elenco estão de parabéns.

No Coliseu dos Recreios, a Companhia de Ópera, que ali está a actuar, tem arrebatado o público lisboeta, com sucessivas enchentes. Explica-se, pelo facto de os preços serem acessíveis, ocorrendo ali a multidão ávida de bom teatro. Do elenco, numa maneira geral, todos os componentes saíram-se maravilhosamente; em especial, as cantoras.

No Maria Vitória, «Cantigas ó Rosa», vai de vento em popa, num deslumbrante sucesso, sob a direcção do nosso grande artista Eugénio Salvador. Está para breve a estreia, no Apolo, da revista «Eva no Paraíso. No Trindade, Alma Flora, com a peça «Chuva», tem conseguido impor-se ao público lisboeta, marcando um invulgar êxito, continuando na sua ascensional carreira. Um espectáculo que se recomenda a quem gosta do bom teatro. Alma Flora e todo o seu elenco

esforçam-se por dar ao povo da capital teatro bom e sério.

### Concertos corais e sinfónicos

A Câmara Municipal, criando a tradição de alto valor cultural, vai promover uma nova série de concertos corais e sinfónicos, gratuitos, no Pavilhão de Desportos.

Felicitemos os edis desta municipalidade por tão cativante quão altruísta iniciativa de proporcionarem aos apreciadores de boa música o ensejo de, sem quaisquer encargos monetários, poderem ouvir belos concertos e serões de arte por consagrados músicos e cantores-solistas, portugueses e estrangeiros. Não faltaremos. Lá estaremos a saborear este delicioso prato, tão necessário à nossa alimentação espiritual.

Lisboa, Maio/1953

Luís Sebastião Peres

### Moinho de Marés Com 4 casais de mós, arrenda-se

Tratar na Quinta da Murteira, situada entre Alfândega e Livramento, ou pelo telefone n.º 9, da Fuzeta.

### Ajudante de Farmácia

Precisa-se. Nesta Redacção se informa.

## RELÓGIOS

A aquisição de relógio que não seja de marca garantida, o prejuízo é total!

Das seguintes marcas toma-se inteira responsabilidade, não só na qualidade como no preço, quer tabelado quer não, o que casa alguma pode competir devido aos habituais descontos sobre as condições de compra:

Omega, Zenith, Longines, Breitling, Tissot, Cortebert, Eska, Amurla, Aureus, Argus, Serignes, Viergines, Regines, Zinal, Record, Doka, Lukei, Zoty, Hertig, Sulu Watch, White Star, Watex, Sorel, Lincoln, Ampy, Cauny, Carex, Milla, Technos, Lancil, Tagus e Heloisa

Ourivesaria Mansinho  
TAVIRA

Já V. Ex.<sup>as</sup> provaram o vinho da marca

### NAMORADO?

Não esqueçam de o fazer, porque certamente passará a ser o vosso Vinho preferido.

### Delicioso em aroma e paladar

Sempre o mesmo tipo e a mesma qualidade de vinho em Branco, Tinto e Abafado

### “NAMORADO”

é a marca registada da firma J.A. Pacheco, de Olhão

Avenida da República, 202

A' VENDA EM TODOS OS SEUS DEPÓSITOS

## Primavera

MODAS

As últimas novidades  
para a presente estação  
Fatos, Chapéus, Sapatos

Camisas nos mais finos padrões

ENCONTRAM V. EX.<sup>AS</sup> NA

CASA UNIL

Rua Estácio da Veiga, 19 — Telefone 114

TAVIRA



# MALHAS

Apanham-se em meias de senhora, pelo novo processo, sem cerzir  
 RAPIDEZ (tempo máximo 2 dias) e PERFEIÇÃO  
 VALENTIM LOPES — Praça da República — Junto à paragem das camionetes

PUBLICAÇÕES RECEBIDAS

## Livros e Revistas

«O Médico Familiar» — Acaba de ser distribuído em todo o País, o 5.º fascículo, ilustrado de «O Médico Familiar» a utilíssima obra publicada por Edições Actuais de Lisboa.

Entre as numerosas doenças e perturbações a que o texto deste fascículo se refere, incluem-se repartidas pelos capítulos o *Sistema Digestivo*, as *Glandulas Endócrinas Vitais e as suas Hormonas*, o *Cérebro e o Sistema Nervoso*, as seguintes: Apendicite, Peritonite, Cólica hepática, Icterícia, Oclusão intestinal, Hérnia, Diabetes, Hipertiroidismo, Neurastenia, Solução, Insónia, Paralisia facial, Neuralgia, Ciática, Delirium tremens, Epilepsia, Histeria, Esquizofrenia e Paranoia.

Descrevem-se, também, a acção das hormonas e o mecanismo cerebral.

**Unidade e Cooperação entre a Metrópole e o Ultramar** — Editado pela Sociedade de Geografia de Lisboa recebemos a oferta deste interessante volume da autoria de Francisco Bahia dos Santos. Trata-se dum estudo muito oportuno e grande-auxiliar nesta quadra da Semana das Colónias.

Os nossos agradecimentos.

**Plateia** — Recebemos o n.º 51 desta excelente revista cinematográfica, que recomendamos a todos os cinéfilos.

**Revista D'áquem e D'álem Mar** — Recebemos o seu n.º 34, que se apresenta com excelente colaboração e bom aspecto gráfico.

**O Mundo Ilustrado** — Continuamos a receber com toda a regularidade esta excelente revista da actualidade, a melhor do seu género que entre nós vê a luz da publicidade.

**Mundo de Aventuras** — Acaba de se publicar o n.º 195 deste popular semanário de aventuras, que faz as delicias de velhos e novos que apreciam este género de leituras.

**Risota** — Foi posto à venda o n.º 31 desta engraçada publicação, que porporciona aos seus leitores momentos de boa disposição.

**Viagem** — Dirigido pela pena brilhante de Carlos d'Ornellas, recebemos o n.º 150 da excelente revista «Viagem», órgão de propaganda turística, divulgação e Cultura.

**História de Arte** — de Elie Faure — Recebemos o fascículo n.º 22, desta excelente obra, que Estúdios Cor, de Lisboa, tem vindo a publicar com toda a regularidade. Com a publicação do presente

### Rectificação

No artigo «Cachopo torna a gostar de música», da autoria do nosso prezado colaborador sr. Pedro de Freitas, publicado no nosso último número, saíu uma lamentável grialha, que, gostosamente, rectificamos.

Portanto, onde se lê «senti em mim uma voz última», deve ler-se «senti em mim uma voz íntima».

### Cercal do Alentejo

Serviço combinado com o Caminho de Ferro

O actual concessionário do serviço combinado para transporte de mercadorias entre a estação de Santiago do Cacém e o Despacho Central de Cercal do Alentejo é o sr. Francisco António Pancadinha, estabelecido em Cercal do Alentejo.

No seu próprio interesse utilize este serviço combinado.

fascículo termina a Arte Moderna, completando-se o 4.º volume, que contém 10 magníficos extra-textos em rotogravura.

**Romance Magazine** — Recebemos o n.º 2 desta interessante revista há pouco vinda à luz da publicidade, sob a inteligente direcção de António Homem Cristo, propriedade da Editorial Organizações, Ld.ª.

Novelas de Amor e Aventura contadas em quadrados, a única publicação do seu género que se edita em Portugal.

Agradecemos a amável visita e vamos gostosamente permutar.

**Salazar** (Uma Vida ao serviço da Nação) — Em edição Comemorativa da Empresa Nacional de Publicidade aos 25 anos de serviços prestados à Nação pela prestigiosa figura de Salazar, fez publicar um interessante folheto com vários documentos fotográficos.

São 25 expressões da sua presença em alguns momentos de grande interesse para a vida nacional.

**Panorama de Geografia** — Da Biblioteca Cosmos, recebemos o fascículo n.º 3, desta excelente obra de grande interesse para todos.

Trata-se dum magnífico estudo feito pelos mais categorizados professores do mundo científico. Recomendamo-la, por isso, a todos os nossos leitores.

**Jornal Magazine da Mulher** — Recebemos os n.ºs 25 e 26, respectivamente referentes a Março e a Abril, desta interessante revista feminina, que os homens devem ler e que se encontra à venda em todas as livrarias.

A foto da formosa artista algarvia Júlia Barroso vem estampada na capa do último número publicado.

Modas, cinema e actualidades encontrarão os nossos leitores excelentemente apresentados nesta revista.

### Agradecimento

A família de Ana da Conceição Avô vem, por este meio, agradecer a todas as pessoas que lhe manifestaram o seu pesar e se incorporaram no funeral.

## Notícias Pessoais

Aniversários

Fazem anos:

Hoje — D. Maria Adelaide Correia Rico Viegas e Mlle. Maria Julieta de Oliveira Cruz.

Em 18 — D. Maria Celeste Pires Cruz Santos, D. Mariana José Mimoso Faisca, D. Maria Bernardete Machado Alves de Matos, D. Emilia da Encarnação Galhardo Cardoso, menino Manuel Alexandre dos Santos Júnior e srs. Joaquim Gil Madeira Teixeira e Eurico Faustino Horta.

Em 19 — Menina Ofélia Maria Augusta de Azevedo Pereira, srs. João Gago da Graça e Francisco do Nascimento Trindade.

Em 20 — D. Maria da Conceição Pires Cruz Lança e sr. Laurentino de Jesus Gonçalves.

Em 21 — D. Maria Romana de Campos Aboim Faria Pereira Gamboa Leitão, D. Orlanda Maria Galhardo Palmeira, menina Maria Helena Correia Galhardo Palmeira e sr. Prior Joaquim Humberto Galhardo Palmeira.

Em 23 — D. Maria José Rodrigues Santos, D. Maria Helena Jesus da Conceição e sr. José Filipe Ribeiro.

Partidas e chegadas

De visita ao seu parente sr. Alfredo Augusto Baptista Peres, Chefe da Secretaria da Câmara Municipal de Tavira, esteve alguns dias nesta cidade o sr. João de Matos Cruz, funcionário superior, aposentado, do Ministério do Interior, residente em Lisboa.

Foi à capital a sr.ª D. Maria Gertrudes Assunção, a fim de comprar novos aparelhos e adquirir novos modelos de penteados.

Nascimento

Teve o seu bom sucesso, dando à luz uma criança do sexo masculino, a sr.ª D. Maria da Encarnação Parreira Ribeiro, esposa do nosso prezado amigo sr. José Filipe de Amorim Ribeiro, agente técnico de Engenharia, residente nesta cidade.

Doente

Seguiu para a capital, por ter fracturado uma perna, em virtude de desastre ocorrido na sua residência, o nosso assinante sr. João António Vieira, farmacêutico, que há muitos anos é director técnico da farmácia do Montepio Artístico Tavirense.

Fazemos votos pelo seu rápido restabelecimento.

A fim de consultar a medicina, seguiu para a capital o nosso assinante sr. António Ferro, concei-

### VENDE-SE

Um prédio, no sítio da Igreja, Luz de Tavira, junto à Estrada Nacional, que consta de 8 compartimentos, quintal com dois alpendres, cabana, palheiro, armazém de despejo, forno, chiqueiro e poço com água. Tem duas entradas e terreno para um armazém.

Quem pretender dirija-se a Veríssimo Viegas, no referido sítio.

### VENDE-SE

Uma propriedade, de sequeiro e regadio, com casas de moradia, junto à cidade, no sítio da Bela-Fria.

Quem pretender dirija-se a Maria de Lourdes da Graça Horta, Travessa das Cunhas, n.º 25 — Tavira.

### Reparações

Em todo o género de aparelhos eléctricos e de rádio, bobinagem em dínamos e motores, colocação de antenas, etc.

Tratar com João Sabino, ou na Drogeria Sousa Rosa — Tavira.

tuado comerciante da nossa praça. Desejamos as suas rápidas melhoras.

Necrologia

Com 74 anos de idade, faleceu na Fuzeta, donde era natural, o sr. Salvador da Cruz Mendes, proprietário, pai do sr. Capitão de Fragata José Salvador Mendes, do sr. José Mateus Mendes, escrivão de Direito em Olhão e do sr. Manuel Mateus Mendes, fiscal no mercado da Fuzeta.

Faleceu em Lisboa o sr. Sebastião da Conceição Alfarra, viúvo, marítimo e antigo combatente da grande guerra, natural de Tavira.

Em Vila Real de St.º António faleceu o sr. José Francisco Penedo, 1.º oficial aposentado dos C. T. T., que durante muitos anos chefiou a estação daquela localidade. Era casado com a sr.ª D. Adelaide Soares Penedo.

Em Lisboa, faleceu a sr.ª D. Maria Rosa Sancho Uva, natural de S. Brás de Alportel. A extinta contava 46 anos de idade e era irmã do sr. Domingos de Sancho Sousa Uva, proprietário neste concelho, sidente em Lisboa.

No dia 14 do corrente, faleceu na Enfermaria Militar desta cidade, quase repentinamente, o soldado Manuel de Moura Coutinho, de 21 anos de idade, solteiro, agricultor, natural de Britelo, concelho de Celorico de Basto, filho de Avelino de Moura Coutinho e de Isaura Fernandes, que aqui estava frequentando a Escola de Recrutamento no Centro de Instrução de Sargentos Milicianos.

O seu funeral, que se realizou na tarde de 14 do corrente, foi muito concorrido.

As famílias enlutadas endereçamos sentidos pésames.

### Completaram-se

em 3 de Abril  
 1920 anos que morreu  
**JESUS CRISTO**

Pela laureada obra «Determinação exacta da data da morte de Cristo», escrita por António Cabreira, observa-se que Ele morreu em 3 de Abril de 33, e não a 7 do mesmo mês de 30, como supunha Monsenhor Besson, no estudo «L'Homme Dieu», Paris, 1916, ou a 25 de Março de 33, como imaginavam outros autores.

Depois, o mesmo académico deduz que a Sexta-feira da Paixão cai em 3 de Abril nos anos comuns e nos bissextos que se iniciam, respectivamente, à quinta ou quarta-feira e quando suas epactas estão compreendidas entre 8 e 16.

Tais dias e números são dados pelas tábuas dos «Calendários Solar e Lunar Perpétuos, horas e alturas das marés regulares e datas das festas móveis» que António Cabreira também descobriu e que, entre outros astrónomos preclaros, que os elogiaram, se destacam o coronel de Artilharia, Melo e Simas, da Academia das Ciências e Director do Observatório Astronómico de Lisboa, em várias cartas ao autor, publicadas no livro «Bodas de Ouro Científicas de António Cabreira»; o Capitão de Mar e Guerra Abel Fontoura da Costa, da Academia das Ciências e Professor da Escola Naval, em conferência na mesma Escola, publicada sob o título «Reforma do Calendário», em que mostra que os referidos Calendários são dos «mais perfeitos e completos», e o Vice-Almirante Isaias Augusto Newton, antigo Director e Professor da dita Escola, no seu compêndio «Navegação Moderna, Tábuas, Novos Métodos».

Aplicando a mesma regra, obtem-se 1942 para último ano em que a notável coincidência se deu e que 1953 a consigna, mais uma vez. A próxima será em 1969. António Cabreira, na qualidade de Decano, comunicou o facto à Academia das Ciências, participando-o, ainda, ao senhor Arcebispo de Milene, que também é Académico.

O «Povo Algarvio» vende-se em Lisboa, no Avenida Café, na Praça dos Restauradores — Telef. 38825.



# OLIVA

**A MAQUINA DE COSTURA**

**AO SERVIÇO DA MULHER PORTUGUESA**

Sob a orientação de distintas mestras, encontra-se em funcionamento na Rua Alexandre Herculano, n.º 6, desta cidade, um

**CURSO DE CORTE E BORDADOS**

que conta com a inscrição de dezenas de alunas.

**Visite este curso, onde lhe será feita uma demonstração da «OLIVA» ou peça-a directamente ao**

**AGENTE OFICIAL**  
**Alfredo de Campos Faisca**  
**TELEFONE 178 TAVIRA**

## Papéis de Fumar

Encontram-se novamente à venda, os antigos papéis de fumar das acreditadas marcas;

**RIZ DE CHINE C I S N E**

**ALCATRÃO LA +**

As marcas que mais satisfazem os fumadores do campo. Pedidos ao importador **ANTÓNIO RIBEIRO GALVÃO, Ld.ª** (Tabacaria Inglesa)

Praça Duque da Terceira, 18-Telef. 23846 — LISBOA

O QUE VALE A PENHA ESCOLHER... VALE A PENHA ESCOLHER BEM

À venda em todo o País e Ultramar nas melhores chapelarias



**Elmo**

O CHAPEU POPULAR PERFEITO 100,00

Em Tavira

**Casa UNIC**

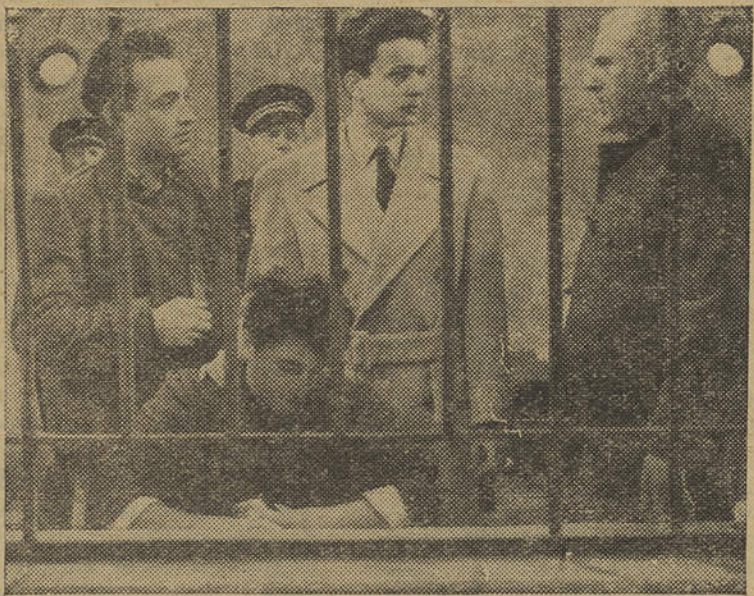


# Aos assassinados de amanhã

por Charles Spaak

(Charles Spaak nasceu em Bruxelas, em 1903, onde se formou em Direito. Dedicou-se ao Teatro, escrevendo duas peças que foram representadas no teatro de Raymond Rouleau. Entregou-se depois ao Cinema, para o qual escreve argumentos originais e adaptações, de que salientamos: «A Quermesse heróica», «A grande ilusão», «Do céu nasceu uma cruz», «La Bandera», «Mataram o Pai Natal». Ultimamente, ligado a outro advogado, André Cayatte, escreveu duas histórias que são dois filmes famosos: «Fez-se Justiça» e «Pena de Morte». Actualmente, é o presidente do Sindicato francês dos Argumentistas).

Um dia depois de termos concluído «Fez-se Justiça», André Cayatte e eu hesitámos ante a escolha de um novo assunto. Se a pena de morte era um assunto que nos preo-



Uma imagem do grandioso drama social «Pena de Morte»

cupava, temíamos demonstrar que uma execução capital é horrível e não beneficia ninguém, e não estávamos dispostos a perder um ano de trabalho com o que supúnhamos ser o «abrir uma porta aberta». Mas um breve inquérito provou-nos que estávamos errados. De cada vez que encontrávamos dez pessoas reunidas fazíamos a pergunta: São partidários ou adversários da pena de morte?

Na França de hoje, seis indivíduos, em cada dez, não têm escrúpulo ao reclamar a guilhotina para os assassinos. As mulheres, na totalidade, aprovam a chamada pena de Talião. Entre os quatro adversários, há cerca de dois de temperamento optimista e inclinados à indulgência pela repugnância que sentem por qualquer acto violento, sanguinário e esteticamente inaceitável. Quer dizer, de cada dez franceses apenas dois são hostis à pena de morte, pelo que ela representa de humilhante para a nossa civilização e por outros motivos ponderados; vimos assim que o assunto respondia a uma urgente necessidade e longe de enfiarmos por portas abertas, íamos arriscar-nos a achatar o nariz em portas blindadas...

Será preciso esclarecer que nós não defendemos os criminosos?

Em caso algum! Cayatte e eu pensamos como toda a gente que a sociedade tem a obrigação de se proteger contra o crime; mas desejamos que haja uma defesa inteligente, sobretudo eficaz e não empregando processos bárbaros que de nada servem. A guilhotina é uma ofensa à medicina, à moral, à religião, ao simples bom-senso. Pode pensar-se que na actualidade só há dois indivíduos em cada dez, com um mínimo de sentido prático, ou de sentimento religioso, ou com uma vaga noção do respeito que se deve à pessoa humana, ou mais confiança no médico que no carcereiro?

Se nós em «Pena de Morte» denunciámos a execução capital como uma medida absurda, horrível, intolerável, não o fazemos no interesse dos assassinos; é para salvaguardar os que hoje vivem tranquilamente e podem ser os assassinados de amanhã.

Charles SPAAK

N. R. — O problema exposto no soberbo filme de Cayatte e Spaak, «Pena de Morte», levantou em França e nos restantes países civilizados, uma onda de discussão. A seriedade do tema e a perfeição do filme trouxeram para Cayatte o Prémio Especial do Festival de Cannes de 1952, como já o anterior (Fez-se Justiça) lhe tinha conferido o Grande Prémio da Bienal de Veneza e o Grande Prémio da Crítica portuguesa.

# POVO ALGARVIO

SEMANÁRIO REGIONALISTA



## Pela Cidade

**Melhoramentos** — A Câmara Municipal está a proceder aos trabalhos de terraplenagem da estrada que liga o Largo da Estação dos Caminhos de Ferro com a Estrada de Santa Luzia.

Depois de feitas as respectivas expropriações para o seu conveniente alargamento, a referida estrada, que se pode considerar dentro do perímetro da cidade, fica uma excelente artéria, na qual se podiam fazer magníficas construções, visto o local ser bastante salubre.

O trabalho do Município está quase concluído, e agora tem a palavra a iniciativa particular. Estamos certos que naquele local não haverá dificuldade na compra de parcelas de terreno para construção de edifícios.

Uma vez urbanizado aquele local, Tavira poderia ficar com mais uma ampla rua, na qual comportaria algumas centenas de moradores, com as necessárias condições higiénicas.

Registámos com prazer o melhoramento que se está a concluir.

### Teatro António Pinheiro — Espectáculos da Semana:

Espectáculo para indivíduos com mais de 18 anos.

Hoje, apresenta um filme excepcional, de André Cayatte (o autor de «Fez-se Justiça»). Uma obra discutida em todo o mundo como um dos mais tremendos libelos contra a condenação à morte e que constitui um espectáculo de forte realismo e extraordinária emo-

### Novidade Literária ESPUMAS IRISADAS

PÓESIAS  
HERNÂNI DE LENCASTRE

Livraria Bertrand — Lisboa  
Livraria Santos — Tavira

ção. Deve ser-se partidário ou adversário da pena de morte? Eis uma interrogação que surge neste filme como um calafrio. *Pena de Morte*, com os célebres artistas Mouloudji e Raymond Pellegrin. Um grande filme francês.

Em complemento, Marik Rökk, em *Dança com o Imperador*. Uma opereta deslumbrante, com a mais popular artista do cinema europeu.

Espectáculo para indivíduos com mais de 18 anos.

Quinta-feira, outro grande filme italiano, a obra máxima de Vittorio de Sica, o possuidor de 3 Oscars e 30 prémios internacionais: *Umberto D.*, com Carlo Battisti, Maria Pia Casilio e Lina Gennari. Um filme emocionante e espectacular, que, pelo seu sentido humano e sua audácia e realismo, supera todos os outros até hoje exibidos. A obra mais categorizada de Vittorio de Sica, não só para o mundo cinematográfico, como para ele próprio, que a dedicou a seu pai.

Em complemento, um drama italiano, com Tótó, Olga Villi, Gino Cervi, Frank Latimore e Eduardo de Filippo, na grande comédia dramática a grande espectáculo *Ivone e Tótó*. O célebre artista, numa nova faceta da sua comicidade.

**Farmácia de serviço** — Está de serviço urgente, durante a presente semana, a Farmácia Aboim.

## GAZETILHA

## Pela Província

### Dia da Espiga

*Dia da espiga, que tédio, Mas não há outro remédio Senão seguir pela senda Duma velha tradição: Amêijoas, um garraffo E caracóis prá merenda.*

### Tréguas de perfumaria

*Depois de tanta disputa, Tanto anúncio, tanta luta, Tokalon, Musgo-Real, Resolveram estes pontos Acabar com os descontos. Vai passar a cheirar mal...*

*Acabou-se a contradança, Fizem uma aliança Que causou certo saínete; E, por causa dos perfumes, Alteraram os costumes, 'stão a pedir sabonete.*

### Escola Nova

*Eu tenho dois afilhados, 'stão ambos matriculados, O marido e a consorte, E seguem por estrada vária: Ele, prá Escola Primária; Ela, prá escola... do corte.*

### Para Eles

*Esta vida é um canudo, Já há escolas pra tudo, E mesmo um maravilha... Andam todos a aprender As regras do bom viver E não passam da cartilha.*

*Mas... que lição tão comprida É esta da nossa vida! Muitos não chegam à prova, Pois, quando a querem prestar, De tanto se exercitar, Já 'stão com os pés prá cova.*

### Para Elas

*'scola de automobilismo, De canasta, de ciclismo E a do corte está na moda; Depois, durante alguns anos, 'scola de milicianos... — Ficam com a escola toda!*

*Se eu mandasse nesta treta, Tê bailavam de careta E sem requebro de linha; A mulher bonita ou feia Aprendia a fazer meia E ia à escola de cozinha.*

ZÉ DA RUA

## BINÓCULO

Compra-se em 2.ª mão.  
Rua José Pires Padinha, 12  
Tavira.

## Júlio Sancho

Médico-Radiologista

RADIODIAGNÓSTICO-TOMOGRAFIA—TRATAMENTOS ELÉCTRICOS—ONDAS CURTAS—ULTRA-SONS

Ciática, lumbago, artrose deformante, nevralgias, etc.

CONSULTÓRIOS—FARO—PORTIMÃO tefs. 368

### Vila Nova de Cacela

**Inauguração de dois Edifícios Escolares** — No domingo, 10, Vila Nova de Cacela esteve em festa.

Depois de lamentáveis peripécias que retardaram a construção das escolas, e que por fim deixaram vestígios desagradáveis na construção de uma delas, deu sinal a *trombeta Castelhana*, e inauguraram-se as escolas.

Desfraldam-se bandeiras, estoiram foguetes e morteiros, professoras e alunos vestem os seus trajes de gala, e o povo acorre à chamada.

Dez minutos antes das 17 horas (hora marcada para a iniciação da cerimónia da inauguração), chega o Ex.<sup>mo</sup> Presidente da Câmara, Dr. Manuel Pereira Fernandes Vargas, acompanhado de sua Ex.<sup>ma</sup> Família.

Junto aos novos edifícios escolares, estão também os srs. Dr. António Joaquim de Almeida, secretário da Câmara de Vila Real de Santo António; Dr. Albano de Lencastre, Delegado de Saúde do Concelho de Vila Real de Santo António e médico Municipal, e sua Ex.<sup>ma</sup> Família; Dr. José Vasco Nunes, Médico Municipal, de Vila Nova de Cacela; Alexandrino Guerreiro Cavaco, presidente da Junta de Freguesia, e sua Ex.<sup>ma</sup> Família; os vogais da Junta de Freguesia, srs. Manuel Correia e José da Silva Trindade; Virgílio Fagulha, Director Escolar do Distrito de Faro, e sua Ex.<sup>ma</sup> Família; Alvaro Primitivo, Delegado Escolar do Concelho; Amâncio Alonso Ribeiro, Chefe de Finanças do Concelho; Dr. António Teixeira Marques, Director do Colégio de Vila Real de Santo António, e sua Ex.<sup>ma</sup> Família; Padre Manuel António Nobre, pároco da freguesia, e muitas outras pessoas de destaque no nosso meio.

Na cerimónia da inauguração, falaram: o sr. Presidente da Junta, Delegado Escolar, Professora Oficial, D. Gabriela Romão Rosa e o sr. Director Escolar.

Encerrando a sessão, o sr. Presidente da Câmara leu um carinhoso discurso.

No salão nobre da Junta de Freguesia, foi oferecido um mimoso repasto aos convidados, usando alguns da palavra, familiarmente.

Tudo correu muito bem, não havendo a mínima nota discordante — C.

### Fuzeta

Na sessão inaugural do cinema «Topázio», que teve lugar no último domingo, 10, falou o sr. Dr. Manuel da Silva Ramos, ilustre advogado, que pôs em relevo o notável melhoramento com que o sr. Julião Florentino Topa dotou a Fuzeta. A assistência, que enchia literalmente a vasta sala de espectáculos, tributou ao homenageado a mais calorosa ovação.

O sr. Topa, visivelmente comovido, agradeceu a demonstração de simpatia de que foi alvo, tendo no acto da sessão solene recebido um vistoso ramo de flores e o diploma de cidadão honorário desta freguesia, com que a respectiva Junta resolveu, por unanimidade, nomeá-lo. Foi colocada no átrio do Cinema uma lápide com a seguinte legenda: «A Fuzeta agradece a Julião Florentino Topa» — C.

### Carro de molas

Vende-se, em bom estado.  
Nesta Redacção se informa.

## SQUEAK

MATA RATOS

SEGURO E EFICAZ

O primeiro método completamente eficaz e absolutamente seguro de exterminar ratos

SQUEAK - Está pronto a ser usado

SQUEAK - É uma nova descoberta científica

SQUEAK - Mata até ao último rato

SQUEAK - É inofensivo às crianças e animais domésticos

Para Ratazanas utilize o famoso

SOREXA (contém 0.5% de Warfarin)

À venda na

Drogaria M. Sousa Rosa

TAVIRA

## HELOISA 19 RUBIS

COM CERTIFICADO DE ORIGEM

O único relógio que reúne todas as vantagens, porque possui todas as peças do movimento do mesmo fornecidas pela fábrica, assistência técnica assegurada e substituição de qualquer peça mesmo em caso de acidente, gratuitamente durante um ano.

### A máquina mais perfeita da indústria suíça

N. B. — Quando comprar exija o respectivo certificado de garantia, mesmo em caso de acidente.

Ourivesaria Gonçalves

TAVIRA